



大会

第七十一届会议

正式记录

Distr.: General
8 December 2016
Chinese
Original: English

第五委员会

第 11 次会议简要记录

2016 年 11 月 1 日星期二上午 10 时在纽约总部举行

主席： 金女士.....(圣文森特和格林纳丁斯)
行政和预算问题咨询委员会主席： 鲁伊斯·马谢乌先生

目录

议程项目 134： 2016-2017 两年期方案预算(续)

建筑和财产管理

本记录可以更正。更正请在记录文本上作出，由代表团成员一人署名，尽快送交文件管理股股长(srcorrections@un.org)。
更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

16-19045 (C)



请回收 



上午 10 时 10 分开会。

议程项目 134：2016-2017 两年期方案预算(续)

建筑和财产管理(A/71/333、A/71/333/Corr.1、A/71/370、A/71/570 和 A/71/571)

1. **Cutts 先生**(主管中央支助事务助理秘书长)介绍了秘书长关于亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)曼谷房舍抗震改造和使用期满更换项目的建议的报告(A/71/333 和 A/71/333/Corr.1)，并回顾说，秘书长关于基本建设战略审查即大会第 68/247 B 号决议确认的长期基本建设方案的报告(A/69/760)确定执行该项目。报告(A/69/760)不含任何有关所确定项目的提案，而是商定将在适当时候根据既定的预算拟议程序和《联合国财务条例和细则》提出提案。
2. 秘书长的报告(A/71/333 和 A/71/333/Corr.1)介绍了自他 2015 年报告(A/70/356)以来所取得的总体进展和拟议项目的详细信息，后者符合大会第 70/248 A 号决议第十二节所列要求，该节请秘书长就项目提出订正提案。项目的成功有赖于确立明确目标，以满足要求和利益攸关方的预期；建立强有力的治理结构，使项目管理人员接受问责；进行有效的风险管理，为知情和积极主动的决策提供支持。
3. 曼谷建筑物的地震风险缘于若干因素，包括位置靠近该市东北方向仅 100 公里之外的地震活动区，而周围地区的土壤特性特别。曼谷的一些建筑物，包括亚太经社会秘书处大楼，在 2016 年 8 月 25 日缅甸发生的 6.8 级地震中受到震动。而且，亚太经社会的房舍是在 20 世纪 70 年代初设计的，当时泰国还未引入正式的抗震设计规定。因此，项目的目的是改造房舍，以减少地震风险，确保工作人员、代表和访客的长期安全。项目还提供了机会，可据以通过最具成本效益的方式解决其他问题，包括建筑物性能、节能、空间使用效率、残疾人无障碍设施以及按使用周期更换使用期将满的建筑物系统。
4. 根据拟议的项目治理结构，亚太经社会执行秘书将担任项目所有人，行政司司长将为执行秘书提供支

持，并监督负责项目日常管理工作的专门项目管理小组。鉴于风险管理对项目的成功至关重要，将聘用一个直接向中央支助事务厅报告的第三方风险管理公司，负责定性和定量风险分析，分析结果将与应急资金挂钩，中央支助事务厅将继续提供技术指导和监督。

5. 根据大会第 70/248 A 号决议所载的指导意见，亚太经社会对其建筑物的现有条件进行了研究，研究结果证实了此前地震风险研究的主要内容。亚太经社会还制定了四个备选方案，以提供不同的可能性，包括单一阶段或多阶段实施，分开或合并抗震和使用期满更换的范围，各有不同的范围、实施方法和持续时间，从方案 A 的至少 4 年到方案 D 的最多 8 年不等。在对每个拟议方案进行成本效益分析(包括定性和定量风险评估)后，项目组制定了一组经过费用计算的备选方案，摘要见报告表 4。根据这项分析，秘书长确定，估计金额为 4 002 万美元的方案 C 是最具成本效益和最有利的解决方案，因为它的风险最低，具有改善能效、空间效率和生产力的额外优势，而且预计每年能为会员国增加 50 多万美元的租金收入。
6. 根据大会第 70/248 A 号决议第九节第 19 和 20 段以及第十节第 17 和 18 段，所有拟议方案都要求提供足够的应急资金。任何未使用的应急资金将在项目完成时退还会员国，应急资金不会用于项目当前范围或目标之外自行酌定的变动。但是，为确保全面按项目范围实现目标，应急资金在整个在建期间必须始终到位，这符合委员会在近期所有建设项目(包括战略遗产计划和非洲会堂)中认可的建筑业标准做法。因此，已请大会核准备选方案 C 和 2016-2017 年相关所需资源，成立一个专门项目管理小组，包括按要求设 6 个临时职位，并为项目设立一个多年期在建工程账户。
7. 他介绍了关于非洲经济委员会亚的斯亚贝巴新办公设施的进度和包括非洲会堂在内的会议设施翻修最新情况的报告(A/71/370)，并说新办公设施(赞比西大楼)已全面运营两年多，相关辅助工程目前处在缺陷责任期。在工程实质完工后，已于 2016 年 4 月向承包商支付了此前扣留的 5%的保留金，随后承包商

开始矫正“整修清单”上的未完成项目，这项工作以及一些小规模外部工程计划于 2017 年初完成。

8. 在大会第 70/248 A 号决议批准非洲会堂翻修项目的范围、时间表和最高总费用之后，项目治理结构得到进一步改进，专门项目管理小组的征聘工作已接近尾声，还制定了一项缓解战略，据以在不改变范围或质量目标的情况下弥补进度延误。翻修工程将包括结构升级、必要的安全改进和建设工作，翻修全体大会堂，外部工程和景观，遗产保护以及建立一个游客中心。

9. 在对大楼进行必要的结构和安全升级后，游客中心将使非洲会堂成为对非洲大陆历史感兴趣的人的理想旅游目的地。应大会第 70/248 A 号决议的要求，报告载列了游客中心企划案的详细信息。这方面计划开展的工作包括在非洲经委会大楼边上建造一个游客安检室和停车场，目前正在与东道国就出让停车场所需的额外土地进行协商。此外，项目所有人为项目募集自愿捐款的努力收到了积极效果，马里成为第一个提供捐款的会员国。

10. 非洲经委会执行秘书是项目所有人，办公室主任则负责管理整体项目治理。一个利益攸关方委员会已经成立，其成员来自非洲经委会各办事处和中央支助事务厅。根据大会第 70/248 A 号决议的规定，目前正在组建一个咨询委员会。行政司司长是项目执行人，负责管理专门项目小组。鉴于大会强调需加强中央支助事务厅对项目的监督，包括风险管理，将聘用一家直接向支助厅报告的第三方风险管理公司，负责定性和定量风险分析，分析结果将与应急资金挂钩。支助厅将依靠不多的资源，包括总部的兼职工作人员，在现有预算范围内履行这些职能。

11. 计划在项目第三阶段开展的招标文件编制工作目前正在进行中，定于 2017 年年初完成，此前于 2016 年 5 月招聘了负责编制招标文件的建筑设计顾问。已起草项目执行承包战略，以期赶上招聘顾问过程中延误的进度。

12. 秘书长在上一份报告(A/70/363 和 A/70/363/Corr.1)中的估计显示，以目前费率计算，2015 至 2021 年间的项目实施总成本约为 5 690 万美元。该项目费用计划已根据目前的实施时间表作了修订，以考虑到最新的订约战略和迄今为止的技术文件编制情况。已请大会注意到相关进展，包括项目治理结构的详细信息；核准仍在核定资源范围内的翻修非洲会堂修订费用计划并核准游客中心企划案。

13. **Ruiz Massieu 先生**(行政和预算问题咨询委员会主席)介绍了行预咨委会关于亚太经社会宿舍抗震改造及使用期满更换项目的报告(A/71/570)。他说，行预咨委会建议核准备选方案 C，该方案同时实施地震和使用期满更换工程，是最具成本效益的办法，但核准的前提是落实行预咨委会就相关费用估计所提出的建议。在这方面，行预咨委会建议，大会应请秘书长提供最新资料，说明备选方案 C 的费用估计数，同时考虑到行预咨委会的意见，包括关于费用增加和应急拨款、周转空间要求以及能源和空间效率的意见。除拟议为灵活工作场所战略聘用咨询人的相关资源外，他建议核准 2017 年拟议所需资源，这笔费用将从应急资金项下支付。他还建议核准设立专门的项目管理小组和项目支助人员职位，并为 2017 年开始到完工期间的项目开支设立一个多年期在建工程账户。最后，他欢迎在与东道国互动方面已经采取的积极步骤。

14. 他介绍了行预咨委会关于增建非洲经委会办公设施和非洲会堂翻修项目的报告(A/71/571)，并指出非洲会堂的第一(准备)和第二(设计)阶段已经完成，第三阶段(施工前)于 2016 年 5 月开始。然而，由于设计和监督总顾问的合同谈判延期，原计划 2017 年实施的第三阶段的一些工作现已推迟到 2018-2021 年期间实施。尽管如此，仍将在 2016 年年底前聘用第四阶段(施工)的建筑承包商，2017 年年初聘用一家独立的风险管理公司。他重申如期推进项目对避免任何可能的费用超支的重要性，并建议核准拟议的临时职位。最后，他欢迎东道国对项目的贡献。

15. 韦拉巴尼女士(泰国)代表 77 国集团和中国说,该集团支持基本建设战略审查下提出的联合国各区域委员会的建设和改善项目,强调本组织需要继续在其所有地点解决卫生和安全问题,并确保提高建筑物性能、节能和空间利用的效率。

16. 该集团指出,根据 2016 年进行的地震风险分析,亚太经社会的峰值地表加速度被归为可对建筑物造成中度至重度破坏一类,再加上曼谷地区的土壤和基石特性,如发生地震,秘书处大楼可能严重受损甚至完全倒塌。这令人警惕,尤其是考虑到在过去十年影响泰国的 80 多次重大地震中,有一半发生在过去三年,说明频率有所增加,而且若干震级 6 级以上的地震发生在距曼谷不到 200 公里的位置。因此,委员会应采取果断行动,保证工作人员和访客的安全。

17. 该集团欢迎秘书长努力为抗震改造及使用期满更换项目确定最具成本效益和效率的实施方式,并就每一种拟议的备选方案提供详尽分析,同时考虑到持续时间、费用估算、预期收益、计划工程的性质以及实施方法。该集团同意,把时间缩短到 6 年的备选方案 C 是最可行也最具成本效益的方案;在这方面,它准备审议并核准多年期在建工程账户、范围、资源和时间表,以确保项目的成功实施。它还准备建立监督、治理和问责安排,以确保达到最高实施标准。

18. 鉴于联合国与东道国之间在执行此类项目方面开展协作至关重要,因此秘书处在编写本报告时与泰国政府积极互动令人鼓舞。该集团赞赏东道国提供的支持,包括为确保遵守国家抗震标准而提供技术专长和具体建议,并就建筑相关技术事项和异地周转空间的可能地点提供协助。

19. 她注意到一些会员国表示有兴趣通过自愿捐款等方式为项目提供支助,鼓励秘书长继续根据相关任务规定、适用的程序、规则和条例与会员国在这方面开展互动。此外,还应努力利用当地知识、材料和内部能力,并借鉴其他基本建设项目,包括联合国教育、科学及文化组织曼谷办事处成功翻修和抗震改造项目的经验教训和最佳做法。最后,秘书处(包括中央支

助事务厅)与亚太经社会之间在明确上下级关系的情况下密切地相互指导和协调,对于确保强有力的项目治理和监督至关重要。

20. 关于非洲经委会的建设工程,该集团注意到,一家独立评估公司已得出结论,认为承包商和咨询设计公司均未违反合同,并建议非洲经委会着手完成合同。该集团还注意到有关已完成工程和待完成的纠正工程的信息,后者必须在新确立的时间表内完成,以避免进一步延误和超支。

21. 关于非洲会堂的翻修工程,该集团注意到涉及项目时间表、2016-2017 年费用要素、应急资金的使用和费用增加预期、治理和监督、人员配置和游客中心最新进展情况的信息。它对由于合同谈判等原因所造成的延误感到失望,并强调需及时完成这个已讨论近十年的项目。它希望进一步了解经修订的项目时间框架以及为追赶进度和加速执行所采取的措施。

22. 该集团指出,由于合同谈判的拖延,2016-2017 年计划开支低于原计划。按它的理解,其余的财务规划要素将在核定资源上限以内执行,任何未用余额将保留在根据大会第 70/248 A 号决议第九节设立的多年期在建工程账户中。该集团还希望进一步了解采用新方法估算应急准备金的最新情况。

23. 监督 and 治理方面,该集团强调需全面和及时地执行内部监督事务厅(监督厅)的各项建议,遵守《财务条例和细则》以及采购政策和程序,并期待在这方面加强问责安排。

24. 该集团还注意到与游客中心有关的信息,包括预期的游客人数以及行预咨委会的相关意见和评论,并希望就这方面的具体问题获得进一步澄清。此外,鉴于需抓紧完成亚的斯亚贝巴联合国会议中心的翻修工程,该集团希望获得有关项目范围和时间表的具体信息。最后,它将研究项目实施中采用当地材料、技术和能力的方式。

25. 阿卜杜拉先生(乍得)代表非洲国家集团发言,他强调需要在核定资源范围内及时完成与非洲经委会

新办公设施有关的剩余辅助工程。他注意到监督厅对非洲经委会施工管理工作给出了“部分令人满意”的审计评级，强调需及时执行监督厅的各项建议，以确保妥善查明和管理风险，避免发现的问题再次发生。

26. 非洲会堂翻修项目第四阶段的正式意向书已经发布，合格投标人的遴选工作预计于 2016 年年底完成。然而，该集团对与合同谈判有关的执行拖延问题感到关切，并强调需在不影响项目质量和范围的情况下追回损失的时间。他注意到 2016-2017 年修订费用计划，其中反映了有关将施工阶段分成两部分的建议。他期待获得有关这一拟议做法与项目任务相一致的进一步详细信息，并强调任何未用余额应保留在项目的多年期在建工程账户中。

27. 他欢迎利益攸关方委员会职权范围的最后定稿和咨询委员会职权范围的初步界定，并强调需及时设立这些实体，以加强项目治理。该集团希望进一步了解在建立治理安排方面作了哪些考虑，以确保实施过程中最大限度地利用内部专门知识和机构记忆，并保证非洲会堂的历史和建筑元素得到保留。

28. 该集团欢迎对项目的自愿捐款，包括马里政府的捐款，并鼓励继续努力根据相关任务和适用的政策、程序、细则和条例筹集捐款。在这方面，该集团注意到为募集自愿捐款而采取的三级战略，第一级为东道国、非洲会员国和非洲联盟提供展示项目自主权的优先机会，第二和第三级则分别争取其余联合国会员国和私营实体的支助。

29. 他注意到秘书长提供的关于游客中心和预计游客人数的信息以及行预咨委会的有关评论意见，并强调游客中心不应仅用于创造利润，因为本组织是一个非营利实体。该集团期待进一步了解会议中心翻修和非洲经委会设施管理方面与努力提高容纳能力利用率有关的信息。

30. 该集团支持亚太经社会房舍抗震改造和使用期满更换项目的拟议备选方案 C，并建议批准项目范围、

时间框架、最高预算估计数并建立一个多年期在建工程账户。在项目最初阶段就应建立强有力的监督、治理和问责安排，以确保妥善查明和管理风险。

31. **傅道鹏先生**(中国)说，亚太经社会长期促进区域互联互通和经济一体化，以期推动亚太区域的均衡、包容和可持续发展。他欢迎秘书长为确保亚太经社会建筑物符合国家抗震标准并实现功能优化而编写的相关报告，并对所提备选执行方案极具可行性表示赞赏。

32. **Hailu 女士**(埃塞俄比亚)说，埃塞俄比亚为确保赞比西大楼圆满竣工付出了全力，她对工作环境变得更方便和实现了可观的成本节约表示欢迎。在一年的缺陷责任期内，承包商花费了大量资金来满足入驻后的缺陷申索，这为项目所有人带来了好处。她赞赏辅助项目及时完成，使第三届发展筹资问题国际会议能够于 2015 年 7 月在非洲经委会召开。此外，负责评估工程是否遵守合同条款和规格要求的独立评估小组没有发现违反合同的情况。

33. 她相信非洲会堂翻修项目第三和第四阶段的谈判将按预定时间完成，并强调非洲经委会和联合国总部需汲取过去的经验，谨慎行事，以避免不必要的拖延。招聘拖延尤其说不过去，采购方面也应避免类似的做法。鉴于翻修的历史意义和确保设施符合卫生和安全标准的重要性，会员国应为项目提供财政和实物支助，非洲经委会应加倍努力，动员非洲国家、非洲实体和合作伙伴提供支助。她重申埃塞俄比亚政府承诺支持这一项目。

34. 不应孤立地看待游客中心的商业意义，而是应将其视为整个非洲会堂翻修项目的组成部分，项目旨在恢复该设施的文化、历史和象征价值，使其结合传统与现代，成为包括最先进会场、一个永久性非洲展览和一个博物馆的地标性必游景点。在质疑项目的投资回报和可持续性之前，应首先考虑到非洲会堂的历史意义以及非洲经委会位置的象征意义——它毗邻非

洲公园和海尔·塞拉西皇帝的朱碧利宫，并与之相辅相成，共同构成一组位于亚的斯亚贝巴市中心的著名地标性景观。她相信长期而言投资将带来高回报，强调需将游客中心纳入项目，以便利用非洲会堂的象征价值创造收益，并确保非洲会堂作为埃塞俄比亚及非洲大陆上的著名旅游目的地的地位。

其他事项

35. 主席提请注意 2016 年 10 月 26 日大会主席就议程项目 145 “联合国内部司法”给第五委员会主席的信(A/C.5/71/11)。

上午 11 时散会。